



ABD-BVD **info**

abdbvd-info@abd-bvd.net

www.abd-bvd.net

Nr 78
juin 2009

Chers membres,...

L'Association belge de documentation est heureuse de vous présenter une nouvelle formule de l'**ABD-BVD info**.

Le nouvel **ABD-BVD info** sera mensuel et vous sera envoyé à la suite de chaque réunion du conseil d'administration. Les administrateurs souhaitent par ce biais vous tenir au courant des activités l'Association et vous inviter à vous impliquer d'avantage dans son travail.

Il vous sera adressé par courrier électronique et sera disponible sur le site internet de l'Association :

<http://www.abd-bvd.be/index.php?page=inc/info>

Tous vos commentaires sur cette nouvelle formule peuvent être adressés à la rédaction :

abdbvd-info@abd-bvd.net

Bonne lecture.

Beste leden,...

De Belgische vereniging voor Documentatie is verheugd u de nieuwe formule van de **ABD-BVD info** voor te stellen.

De nieuwe **ABD-BVD info** zal u maandelijks toegestuurd worden na elke vergadering van de raad van bestuur. De bestuurders hopen u via deze weg op de hoogte te houden van de activiteiten van de Vereniging en u meer te betrekken bij haar werkzaamheden.

Hij zal u via e-mail worden toegestuurd en zal ook beschikbaar zijn op de website van de Vereniging:

<http://www.abd-bvd.be/index.php?page=inc/info>

Al uw opmerkingen betreffende deze nieuwe formule kan u sturen naar de redactie:

abdbvd-info@abd-bvd.net

Veel leesgenot.

Échos du CA du 19 mai 2009

Suite à la demande du **CODOCO-SADOVER** relayée par Thierry Maréchal, le CA accueille favorablement le groupe au sein de l'ABD. Le groupe se fera connaître, et partagera son expérience et ses connaissances dans leur domaine, par les différents moyens de l'Association : un article dans les *Cahiers de la Documentation* et une réunion mensuelle.

Le courrier envoyé par **Archimag** vers ses contacts belges faisant référence à l'Inforum est discuté en CA, et l'opportunité d'une éventuelle réaction. Le CA souhaite réagir positivement à l'écho ainsi donné à l'événement. Il invitera d'ailleurs Archimag à s'associer plus étroitement au prochain Inforum, par le biais d'un sponsoring.

À propos d'**Inforum** justement, les administrateurs prennent connaissance du dépouillement des évaluations, globalement positives. La préparation de l'édition 2010

Echos van de RvB van 19 mei 2009

Op vraag van **CODOCO-SADOVER**, overgemaakt door Thierry Maréchal, verwelkomt de RvB deze groep in de schoot van de BVD. De groep zal zich bekend maken en haar ervaring en kennis in hun domein delen via de verschillende kanalen van de Vereniging: een artikel in de *Bladen voor Documentatie* en een maandelijks vergadering.

De mail die door **Archimag** is verzonden naar haar belgische contacten en waarin gerefereerd wordt naar het Inforum, wordt door de RvB besproken, evenals de noodzaak om hierop te reageren. De RvB beslist om positief te reageren op de weerklank die zo aan het evenement wordt gegeven. Archimag zal daarom uitgenodigd worden om zich sterker te associëren met het volgende Inforum via een sponsoring.

De beheerders nemen kennis van de overwegend positieve evaluaties van het **Inforum**. De voorbereiding van de editie 2010 gaat in juni van start met de samenstelling van een werkgroep. Te

démarrera dès juin avec la constitution du Groupe de travail. Il tâchera de résoudre les points à améliorer : des exposés plus pratiques, plus de possibilité d'échanges. Marc Van den Bergh a accepté d'en garder la coordination.

Les décisions prises lors de l'**Assemblée Générale** quant aux modifications des Statuts et du Règlement d'Ordre Intérieur ont défini les modalités pratiques de l'organisation des réunions du CA, qui seront mises en oeuvre.

Comme il est de tradition après l'Assemblée Générale, les différentes **activités** de l'Association, et les tâches et responsabilités y afférant sont passées en revue : un rapide rappel des objectifs, des enjeux et une présentation des points d'attention. Chacune des activités est coordonnée par un administrateur et sa doublure, et appuyée par un groupe de travail qui définit les options et travaille à leurs réalisations pratiques. Tout membre de l'Association peut rejoindre un des Groupes de travail.

Les publications ouvrent le bal, avec les **Cahiers de la Documentation**. Guy Delsaut fait état des travaux du Groupe, qui accueille également des membres de l'Association hors CA. Il souligne notamment les récentes réalisations au niveau du layout, et des efforts continus sur le contenu : recherche d'articles, peer-review et contribution aux rubriques. Les deux prochains numéros sont en bonne voie. Chaque administrateur est appelé à être attentif à ce qui est porté à sa connaissance qui pourrait être partagé sous formes d'articles.

Un nouveau projet d'**ABD info**, relais des activités de l'Association, porté par Éric Van Zielegheem et Thierry Maréchal, est discuté et plébiscité par le Conseil d'Administration, qui en réaffirme le caractère bilingue.

realiseren verbeterpunten zijn: meer praktijkgerichte uiteenzettingen, meer mogelijkheden om ervaringen uit te wisselen. Marc Van den Bergh blijft de coördinatie op zich nemen.

De beslissingen die inzake de wijzigingen van de Statuten en het Huishoudelijk reglement werden genomen op de **Algemene Vergadering** volgend op het Inforum hebben de praktische modaliteiten vastgelegd inzake het organiseren van de vergaderingen van de RvB.

Zoals de traditie vereist passeren na de Algemene vergadering de verschillende **activiteiten** van de Vereniging en de bijbehorende taken en verantwoordelijkheden, de revue: een snel overzicht van de doelstellingen en de uitdagingen en een voorstelling van de aandachtspunten. Elke activiteit wordt gecoördineerd door een beheerder en zijn back-up en uitgevoerd door een werkgroep die de opties vastlegt en zorgt voor de praktische uitvoering. Elk lid van de Vereniging kan toetreden tot één van deze werkgroepen.

Als eerste komen de **Bladen voor Documentatie** aan de beurt. Guy Delsaut stelt de werkzaamheden van de Groep, die ook niet-beheerders verwelkomt, voor. Hij benadrukt de recente realisaties op het vlak van de layout en de continue inspanningen betreffende de inhoud: zoeken naar artikels, peer-review en bijdragen aan de rubrieken. De twee volgende nummers zijn op de goede weg. Iedere beheerder wordt opgeroepen om zeer aandachtig te zijn voor wat hem ter ore komt en het onderwerp van een artikel zou kunnen uitmaken.

Een nieuw project **BVD info**, doorgeefluik van de activiteiten van de Vereniging, ondersteund door Éric Van Zielegheem en Thierry Maréchal, wordt besproken en goedgekeurd door de Raad van Beheer, die er het tweetalig karakter van bevestigt.

Dernière réunion mensuelle

Le 19 mai dernier, nos membres étaient conviés à assister à une double présentation par des responsables de la Bibliothèque royale. En premier lieu, un exposé de Guido Goedemé, responsable de la section de documentation automatisée, ***D'un catalogue imprimé à une banque de données : l'évolution des données bibliographiques à la KBR***, a fait le point sur ce projet mené depuis 1998 par la Bibliothèque royale. Ensuite l'exposé d'Evy De Wulf, coordinateur du programme de retroconversion, ***La banque de données réalisée : et ensuite ! Comment assurer la qualité du catalogue***, a souligné les priorités de la KBR afin d'optimiser la qualité du catalogue et les moyens mis en œuvre à cette occasion par l'équipe de retroconversion.

Vorige maandelijkse vergadering

Op 19 mei konden de leden deelnemen aan een dubbele uiteenzetting door verantwoordelijken van de Koninklijke Bibliotheek. In de eerste uiteenzetting behandelde Guido Goedemé, diensthoofd geautomatiseerde documentatie, ***Van gedrukte catalogus naar databank: de omzetting van bibliografische gegevens in de Koninklijke Bibliotheek***, dit project dat in 1998 door de Koninklijke Bibliotheek werd opgestart. Vervolgens onderlijnde Evy De Wulf, coördinator van het retroconversie programma, ***De omgezette databank, en dan : hoe verzekeren we de kwaliteit van de catalogus***, de prioriteiten van de KB om de kwaliteit van de catalogus te optimaliseren en de middelen die hiervoor werden ingezet door de retroconversieploeg.

Prochaine réunion mensuelle

Les licences « Creative commons »

Jeudi 25 juin de 14h30 à 16h30

Lieu : Agence fédérale de Contrôle nucléaire (rue Ravenstein, 36 à 1000 Bruxelles).

Langue : en français.

Pierre-Yves Thoumsin, avocat, évoquera, l'intérêt des 'CC' qui permettent de contrôler de manière aisée et précise les droits d'auteur lors de la (ré)utilisation de documents publiés, même lorsqu'ils sont diffusés gratuitement. Elles ont fait l'objet de traductions (notamment en français et en néerlandais) et ont été adaptées au droit belge.

Inscription sur le site de l'ABD :

http://www.abd-bvd.be/index.php?page=ins/re_me/re_me

La réunion mensuelle du 24 septembre abordera les principes, méthodes et outils « 2.0 » pour les entreprises et institutions, en évoquant également les points relatifs aux changement humain qu'ils induisent (implémentation, adoption, impacts, etc.), avec des démonstrations de diverses solutions.

Volgende maandelijkse vergadering

De « Creative commons » licenties

Donderdag 25 juni van 14u30 tot 16u30

Plaats : Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (36 Ravensteinstraat, 1000 Brussel)

Taal : Frans.

Meester Pierre-Yves Thoumsin bespreekt de "CC's" die vlot een nauwkeurige controle toelaten van de auteursrechten tijdens het (her)gebruik van gepubliceerde documenten, zelfs al worden deze gratis verspreid. Zij werden o.a. in het Nederlands en het Frans vertaald en aangepast aan het Belgisch recht.

Inschrijven via de website van de BVD:

http://www.abd-bvd.be/index.php?page=ins/re_me/re_me

De maandelijkse vergadering van 24 september zal handelen over de principes, methodes en instrumenten « 2.0 » voor ondernemingen en instellingen en zal aan de hand van demonstraties van verscheidene oplossingen eveneens de menselijke aanpassingen (invoering, aanvaarding, effecten, enz.) aansnijden die ze met zich meebrengen.

Cahiers de la documentation

Le numéro 2009-2 des *Cahiers de la documentation* paraîtra fin juin ; en voici le sommaire. Un résumé des articles est disponible à l'adresse suivante :

Bladen voor documentatie

Het nummer 2009-2 van de *Bladen voor documentatie* zal verschijnen op het einde van juni. Hierbij, al het in inhoud. Een samenvatting van de artikelen is beschikbaar op de website :

<http://www.abd-bvd.be/index.php?page=cah/rc-2009-2>

Philippe LAURENT, coordinateur Échosdoc : *Quand des professionnels de l'information informent les professionnels de l'information : interview par Guy DELSAUT*

Geert PUYPE, Veerle KERSTENS, *Enquête "tewerkstelling en competenties" (deel 1) : profiel van de tewerkstelling in bibliotheken, archieven en documentatiecentra*

Veerle KERSTENS, *Enquête "tewerkstelling en competenties" (deel 2) : competentie management in bibliotheken, archieven en documentatiecentra*

Jessy SCHEDEMAN, *Knowledge management in advocatenkantoren : huidige stand van zaken*

Marylène POELAERT, *Les aléas de la conservation en bibliothèques : prévenir et guérir (compte rendu)*

Inforum 2009

Vous étiez nombreux à assister cette année encore à l'INFORUM.

Le numéro 2009-3 des *Cahiers* rassemblera les comptes rendus des présentations. Il paraîtra fin septembre. La revue *Archimag* publiera prochainement un compte rendu de l'événement.

Inforum 2009

Inforum 2009 eind april georganiseerd over "I&D: it's all about people" kende een ruimere belangstelling dan de voorgaande editie.

Het volgende nummer van *Bladen voor Documentatie* 2009/3 zal een themanummer zijn waarin de verschillende sprekers hun visie ontwikkelen over de toen behandelde onderwerpen. Het tijdschrift "Archimag" publiceert daarnaast een overzicht van de belangrijkste aandachtspunten van deze studiedag.

Groupe CODOCO-SADOVER

Lors de sa dernière réunion, le Conseil d'administration a entériné l'intégration au sein de l'ABD d'un groupe qui rassemble les professionnels de la documentation liée au secteur du transport : le CODOCO-SADOVER.

Sous cette dénomination, se retrouve un groupe informel de documentalistes actifs dans le domaine du transport terrestre (ferroviaire, fluvial, maritime, routier, public...). Lors de ses réunions, ce sont tous les thèmes liés à ce domaine spécifique qui sont traités. Un des objectifs du groupe est d'intéresser d'autres collègues membres de l'ABD-BVD actifs dans ce secteur afin de partager le savoir faire et les problèmes éventuels de chacun.

Toute personne intéressée par les activités de ce groupe est invitée à s'adresser à Thierry Maréchal :

thierry.marechal@uitp.org

CODOCO-SADOVER groep

Tijdens de laatste vergadering heeft de RvB de integratie, in de schoot van de BVD, goedgekeurd van een groep die de informatieprofessionals uit de transportsector groepeerde: CODOCO-SADOVER.

Die naam refereert naar een informele groep van documentalistes die actief zijn in de transportsector (spoorvervoer, binnenvaart, zeevervoer, openbaar vervoer). Alle thema's rond dit specifiek domein worden behandeld tijdens de vergaderingen. Eén van de doelstellingen van de groep is andere ABD-BVD leden die ook in die sector actief zijn warm te maken om hun know-how en problemen te delen.

Iedereen die geïnteresseerd is in de activiteiten van de groep kan zich wenden tot Thierry Maréchal:

thierry.marechal@uitp.org

3 questions à... Vincent Maes

Le nouveau président de l'ABD, Vincent Maes, a répondu à 3 questions sur l'infodoc en Belgique pour le magazine *Archimag*.

Cette mini-interview destinée à la rubrique « 3 questions à... » devrait être publiée à l'été.

www.archimag.fr

3 vragen aan Vincent Maes

De nieuwe voorzitter van de BVD, Vincent Maes, antwoordde op 3 vragen betreffende infodoc in België voor het tijdschrift *Archimag*.

Dit mini-interview bestemd voor de rubriek « 3 questions à... » wordt in de zomer gepubliceerd.

www.archimag.fr

Articles des Cahiers en ligne

Le Groupe Cahiers travaille en ce moment à rendre accessible sur le site web de l'Association l'ensemble des articles publiés dans les *Cahiers* depuis 1999, un an après leur publication papier. Ce travail requiert l'autorisation des auteurs concernés. En ce sens le Groupe cherche encore à entrer en contact avec les personnes suivantes :

BEYNE Caroline, BUNTINX Alain, CHAUMIER Jacques, DJAOUZI Samira, LAURENT Véronique, LYNCH A. Clifford, NAHOE Delphine, NEYT Bart, NORMAND Raoul, WALLEYS Bart, WATELET Monique.

Ces auteurs sont invités à se manifester auprès de Guy Delsaut

cahiers-bladen@abd-bvd.net

Online artikels van de Bladen

De Groep Bladen werkt momenteel aan het online beschikbaar maken op haar website, een jaar na de publicatie op papier, van alle artikels die sinds 1999 zijn verschenen. Dat vereist de toestemming van de betrokken auteurs. Daarom wil de Groep in contact treden met de volgende personen:

BEYNE Caroline, BUNTINX Alain, CHAUMIER Jacques, DJAOUZI Samira, LAURENT Véronique, LYNCH A. Clifford, NAHOE Delphine, NEYT Bart, NORMAND Raoul, WALLEYS Bart, WATELET Monique.

Deze auteurs worden verzocht zich kenbaar te maken bij Guy Delsaut

cahiers-bladen@abd-bvd.net

Groupe ABD-BVD sur LinkedIn

Afin de permettre aux membres de l'ABD de se reconnaître sur le réseau social *LinkedIn* et afin de leur permettre de créer de nouveaux liens via ce canal, un groupe ABD-BVD a été créé en juin dernier. Les personnes souhaitant rejoindre ce groupe peuvent en faire la demande en se rendant sur la page suivante :

<http://www.linkedin.com/e/gis/97204/69089B4F6F63>

Le groupe est réservé aux membres de notre association.

Ceux qui ne sont pas encore présents sur le réseau LinkedIn et qui souhaiteraient en faire partie peuvent s'inscrire sur la page :

https://www.linkedin.com/secure/register?trk=ghome_join

ABD-BVD groep op LinkedIn

Binnen het netwerk *LinkedIn* is een groep ABD-BVD opgestart in juni 2008 om de leden van de BVD toe te laten mekaar te herkennen en nieuwe banden te creëren via dit kanaal. Diegenen die tot deze groep willen toetreden kunnen hiertoe en aanvraag doen op de volgende pagina:

<http://www.linkedin.com/e/gis/97204/69089B4F6F63>

Deze groep is exclusief voorbehouden aan de leden van onze vereniging.

Diegenen die nog niet aanwezig zijn op het LinkedIn netwerk en die er wel deel van wensen uit te maken, kunnen zich inschrijven op de volgende pagina:

https://www.linkedin.com/secure/register?trk=ghome_join

Appel aux auteurs

Les *Cahiers de la documentation* sont alimentés par leurs auteurs. Si vous souhaitez partager avec l'ensemble des membres de l'ABD votre expérience dans un domaine ou vos connaissances d'un sujet ou faire le compte rendu d'une conférence à laquelle vous avez assisté, n'hésitez pas à prendre contact avec le Comité de lecture :

cahiers-bladen@abd-bvd.net

Les instructions aux auteurs sont disponibles sur notre site à l'adresse :

<http://www.abd-bvd.be/cah/instructions.pdf>

Oproep aan auteurs

De Bladen voor Documentatie worden gevoed door de auteurs. Wil u uw ervaringen in een bepaald domein of uw kennis van een bepaald onderwerp delen met de leden van de BVD of een verslag maken van een conferentie waaraan u heeft deelgenomen, aarzel dan niet contact op te nemen met het redactiecomité:

cahiers-bladen@abd-bvd.net

De auteursaanbevelingen zijn beschikbaar op onze site op:

<http://www.abd-bvd.be/cah/auteursaanbevelingen.pdf>

Certidoc

Certidoc est un projet européen de certification de compétences professionnelles dans le secteur de l'I&D auquel l'ABD-BVD participe depuis le début. En ce sens, elle est donc représentée dans le consortium CERTIDOC et dans le Comité de direction de la certification de l'ADBS.

Marc Van den Bergh a assisté à la dernière réunion de ce comité, le 11 mai. À l'ordre du jour figuraient entre autre le renouvellement de plusieurs mandats, la revue les activités des différents responsables, les possibilités de certification des professionnels de l'information économique et les futures activités de l'ADBS en matière de certification.

Sur le plan du renouvellement des mandats, c'est actuellement Isabelle Somville-Cornet qui représente l'ABD-BVD, et ce pour 4 ans.

Certidoc

Certidoc is een Europees project tot certificering van de beroepscompetenties in de I&D-sector aan de hand van een zgn. "Euroreferentieel" waaraan ABD-BVD sinds het begin meewerkt. Aldus zijn we eveneens vertegenwoordigd in het CERTIDOC-consortium en in het certificatie-directiecomité van het Franse ADBS.

Dit laatste kwam samen op 11 mei. Op de agenda stonden onder meer de vernieuwing van een aantal mandaten, een overzicht van de activiteiten verschillende partners, de mogelijkheden van Euroreferentieel met het oog op de certificering van professionals bezig met economische informatieverwerking en de verdere activiteiten van het ADBS op het vlak van de certificering. Wat betreft de vernieuwing van de mandaten: op dit ogenblik vertegenwoordigt Isabelle Somville-Cornet de ABD-BVD en zal dit vierjaarlijks mandaat vernieuwen. De bijeenkomst van mei werd in loco bijgewoond door Marc Van den Bergh.

Annonces

L'ABD reçoit régulièrement des annonces de conférences commerciales ou pas. L'ABD vous transmet ces annonces sous forme synthétiques et sans s'engager sur leur qualité.

Présentation de **Kentika** (ex-Alexandrie) :
22/06/2009, 14h-17h, 1000 Bruxelles.

www.kentika.net

Collaboration tools, getting things done :
17/06/2009, 13h15-17h. Mechelen.

<http://www.commacommunication.be/panoptic/>

Assemblée générale Document@work :
23/06/2009, 17h30, 1040 Bruxelles

<http://www.documentatwork.be/>

Aankondigingen

De BVD ontvangt regelmatig aankondigingen van al dan niet commerciële conferenties. De BVD zal u deze aankondigingen vanaf nu in een verkorte vorm doorsturen, zonder zich garant te stellen voor de kwaliteit.

Présentation de **Kentika** (ex-Alexandrie) :
22/06/2009, 14h-17h, 1000 Bruxelles.

www.kentika.net

Collaboration tools, getting things done :
17/06/2009, 13h15-17h, Mechelen.

<http://www.commacommunication.be/panoptic/>

Algemene vergadering Document@work:
23/06/2009, 17u30, 1040 Brussel

<http://www.documentatwork.be/>

Colophon – Colofon

ABD-BVD 

ISSN 1371-550X

Textes et traductions – Teksten en vertalingen : Éric Vanzieleghem, Stefaan Jacobs, Vincent Maes,
Thierry Maréchal, Guy Delsaut, Marc Van den Bergh et Philippe Laurent

Éditeur responsable – Éric Vanzieleghem – Verantwoordelijk uitgever

ABD-BVD asbl

Boulevard de l'Empereur, 4, Keizerslaan

Brussel 1000 Bruxelles

abdbvd-info@abd-bvd.net

www.abd-bvd.be

